

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 243

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Union Nasic S.A., à Genève. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 193699-193732.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung der EPK über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln. — Prescriptions de l'OFCP concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères.

Urlaubsreisen ausländischer Arbeitnehmer (Ausgleich ausfallender Arbeitszeit). — Congés de fin d'année et voyages de travailleurs étrangers (compensation d'heures chômées).

Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für die «Grüne Woche Berlin 1963». — République fédérale allemande: Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin 1963».

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (10933)

Gemeinschuldnerin: Firma See-Sport Schlieren, Deluigi & Co., mit Sitz in Schlieren, Kesslerplatz 1, dato Zürcherstrasse 172, in Schlieren.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1962.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. November 1962.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Appenzel I.-Rh. Konkursamt Oberegg (1100)

Gemeinschuldner: Bischofberger Alfons, Fabrikation von Vorhängen, Büriswilen, Oberegg.

Eigentümer des Grundstückes Nr. 902, Wohnhaus mit Geschäftsräumen, Hofraum und Garten, in Büriswilen, Oberegg.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Oktober 1962, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof zur Tobelmühle, Büriswilen, Oberegg.

Eingabefrist für Forderungen: 17. November 1962; für Dienstbarkeiten: 7. November 1962.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1090)

Failli: Hubner Aristide, anc. tenancier de l'hôtel Windsor, à Lausanne, act. 4, bois de la Fontaine, à Lausanne (sans immeubles).

Date du prononcé: 11 octobre 1962.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 novembre 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1097)

Gemeinschuldnerin: Interconstructa AG, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Auf dem Wolf 30, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1091)

Si rende noto che a contare dal 17 ottobre 1962 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Farkasch-Schol Miriam, lavanderia, Via Dufour 16, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (1094)

Failli: Suter Claudé, garagiste, Chesières s. Ollon.

Date du dépôt: 17 octobre 1962.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse: 27 octobre 1962, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32, al. 2, OF).

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (1092)

Failli: Geru François-Charles, de 1917, épiciier, Bevaix.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, ainsi que la décision relative aux objets de stricte nécessité laissés au failli et à sa famille en application de l'art. 92 LP., peuvent être consultés à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation ou les recours contre la décision concernant le strict nécessaire, doivent être introduits dans les dix jours à dater de la présente publication; sinon l'état de collocation et décision seront considérés comme acceptés.

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1095)

La procedura di liquidazione del fallimento N° 6/1961, Süsli Ronald, «Moderplast», Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 11 ottobre 1962 della lod. pretura di Locarno-Campagna.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1096)

Enchères définitives d'immeuble

Failli: Robert-Tissot Michel Miro, fabrication et vente de nettoyeurs automatiques d'étables, 12, Tunnels, à La Chaux-de-Fonds.

Date et lieu de la vente: Lundi 19 novembre 1962, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire, salle du rez-de-chaussée, 3, avenue Léopold Robert, à La Chaux-de-Fonds.

Désignation de l'immeuble: Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 8972, Aux Bulles, bâtiment et place de 450 m².

Assurance incendie: Fr. 57 000 plus 75% ass. compl.
Estimation cadastrale: Fr. 66 000.
Estimation de l'office: Fr. 50 000.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les conditions de la vente, l'état des charges ainsi que l'extrait du registre foncier peuvent être consultés au bureau de l'office dès le 5 novembre 1962.

La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1962. Office des faillites,
le préposé: R. Rawlyer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt IV, Bern (1098)

Schuldner: Graber Willy, früher Wirt zum Bären, in Oberbottigen, nun Vertreter, obere Zollgasse 35, Ostermündigen.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 31. Oktober 1962, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Monbijoustrasse 31, I. Stock, Bern.

Bern, den 15. Oktober 1962. Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Rifiuto d'omologazione di concordato

Ct. Ticino Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (1099)

La cancelleria della pretura di Locarno-Campagna comunica che con sentenza 2 ottobre 1962, cresciuta in giudicato, il pretore ha rigettato il concordato proposto dal debitore Rieter-Salvi Harry E., commercio di maglieria, lana, macchine da cucire, Minusio.

Con la presente pubblicazione cessano quindi gli effetti della moratoria (art. 308 LPEF).

Locarno, 15 ottobre 1962.

Per la pretura,
il segretario assessore:
G. Marioni

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna Bureau de Porrentruy

10 octobre 1962.

Fabrique de bonneterie ASPOR S.A., à Porrentruy (FOSC. du 31 janvier 1961, N° 25, page 311). Selon procès-verbal de l'assemblée générale du 20 juin 1962, Pierre Dietlin, 1905, de Loewenbourg, commune de Pleigne, à Porrentruy, est nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec les deux administrateurs et les deux fondateurs de pouvoir déjà inscrits. Le nombre des membres du conseil d'administration est ainsi porté à trois.

Luzern - Lucerne - Lucerna

8. Oktober 1962. Bauten.

Collina A.G. Luzern, in Luzern, Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2391). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. September 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 180 000 durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Franken 220 000 erhöht. Gemäss abgeänderten Statuten beträgt nun das Grundkapital Fr. 220 000, eingeteilt in 220 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

8. Oktober 1962. Bürstenwaren usw.

A. Fischer, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Arnold Fischer, von Muri (Aargau), in Luzern. Vertretung der TRISA-Bürstenwaren sowie verschiedene andere Vertretungen. Habsburgerstrasse 21.

8. Oktober 1962. Büro- und Reinigungsmaterial.

Alfred Flückiger, bisher in Freiburg, Kauf und Verkauf von Büromaterial usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Oktober 1961, Seite 2936). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Inhaber ist Alfred Flückiger, von Auswil (Bern), in Luzern. Er lebt mit seiner Ehefrau Marguerithe geborene Bossy in vertraglicher Gütertrennung, Kommissionsvertreter in Büromaterial sowie Industrieschürzen (Plastic und Gummi) und Reinigungsmaterial aller Art. Seefeldstrasse 11.

8. Oktober 1962. Möbel.

Haug und Kaufmann A.G. Inwil, in Inwil, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1959, Seite 774). Hans Kaufmann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

8. Oktober 1962.

Käsergenossenschaft Schwändi Schürstannen, in Hasle (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1959, Seite 3155). Josef Brun und Peter Schneider sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist der bisherige Aktuar Richard Dahinden; Vizepräsident-Kassier ist Josef Brun (Sohn) und Aktuar Hans Zemp, beide von und in Schupfheim. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

8. Oktober 1962. Bauwerkzeuge usw.

E. Meier, in Luzern. Handel mit Bauwerkzeugen en gros, Pinseln und Bürsten sowie verschiedene Vertretungen (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1078). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Bauwerkzeugen sowie Vertretungen verschiedener Art. Neue Adresse: Friedentalstrasse 41.

8. Oktober 1962. Warentransporte, Garage.

Gebr. Ruckli, in Eschenbach, Warentransporte (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Service-Garage.

8. Oktober 1962.

Friedr. Tanner. Bildhauerei, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Tanner, von Triengen und Dagmersellen, in Dagmersellen. Bildhauerei, Bearbeitung von Natursteinen.

8. Oktober 1962. Autoersatzteile usw.

Will & Künzli. Auters, in Luzern. Unter dieser Firma sind Josef Will-Figini, von und in Luzern, und Josef Künzli-Kupper, von Dagmersellen, in Littau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1962 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv unter sich oder je mit der Kollektivprokuristin Alice Will-Figini, von und in Luzern, der die erweiterte Prokura nach Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt ist, Handel mit Autoersatzteilen und Zubehörten, technische Vertretungen verschiedener Art. Kasimir-Pfyfferstrasse 13.

8. Oktober 1962.

Ziegelei Hochdorf A.G., in Hochdorf (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 226). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. September 1962 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 6 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen betreffen publikationspflichtige Tatsachen nicht. Otto Banz ist als Mitglied des Verwaltungsrates und als Direktor zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Emil Angelrhin (bisher); Vizepräsident und Delegierter Dr. Candid Sigrist (bisher Vizepräsident). Die beiden Genannten führen weiterhin Einzelunterschrift. Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift sind Josef Vallaster und Dr. Peter Müller (beide bisher) und neu Hans Anderhub, von Hochdorf, in Winterthur, und Otto Elmiger, von und in Hohenrain.

9. Oktober 1962.

Grundstück A.G. Willisau, in Willisau-Stadt, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1951, Seite 40). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gestrichen (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 20. September 1962).

Schwyz - Schwytz - Svitto

10. Oktober 1962. Hotel.

Emil Felchlin sel. Erben, in Arth, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 991). Infolge des am 8. Oktober 1915 erfolgten Todes der Anna Felchlin und des am 5. August 1961 erfolgten Todes des Dr. Josef v. Hostenenthal ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. Oktober 1962. Schallplatten, Radio- und Fernsehreparaturen.

Karl Meier, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Karl Meier, von Oberägeri (Zug), in Einsiedeln. Handel mit Schallplatten, Werkstatt für Radio- und Fernsehreparaturen. Hauptstrasse 8.

10. Oktober 1962.

Leih- und Sparkasse vom Lintlgebiet, Zweigniederlassungen in Siebnen, Gemeinde Galgenen und in Lachen (St. Gallen) (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3611). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach. Die Kollektivprokura von Charles Gmür ist erloschen.

10. Oktober 1962.

Condor Verlag A.G., bisher in Kilchberg (Zürich) (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1961, Seite 238). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1962 wurde der Sitz nach Wollerau (Schwyz) verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. August 1954 und wurden am 15. Januar 1959 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Führung von allen mit dem Buchhandel und dem Verlagsbuchhandel verbundenen Geschäften sowie Vertrieb von Presserechten. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Erich Jucker, von und in Zürich. Einzelunterschrift führen Dr. Erich Jucker, Verwaltungsrat, und Hans Jörg Schupp, von Zürich und Luzern, in Kilchberg (Zürich), Geschäftsführer.

Glarus - Glaris - Glarona

10. Oktober 1962. Beteiligungen.

Saia A.-G., in Niederurnen, Beteiligung an Unternehmungen der Asbest-Zement-Industrie und Durchführung aller diese Industrie fördernden technischen, kaufmännischen und finanziellen Geschäfte (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1956, Seite 3107). Dr. Hans Hoffmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Jean-Claude Wenger, von Winterthur, in Zürich.

10. Oktober 1962. Patente usw.

Bom-Kote A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen, Patenten und Herstellungsverfahren, insbesondere im Hinblick auf deren Verwertung in Europa und anderen Ländern, sowie den Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft hat weiterhin das Recht, sich an Handelsunternehmen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren. Die Gesellschaft kann im Hinblick auf die zu erwerbenden Patente technische und wirtschaftliche Beratungen vornehmen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Lothar Dessauer, von Grub/Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), Präsident, und Dr. Werner Dessauer, von Grub/Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. iur. Heinrich Streiff, Bankstrasse, 4.

10. Oktober 1962. Patente usw.

Bludis A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen, Patenten und Herstellungsverfahren, insbesondere im Hinblick auf deren Verwertung in Europa und anderen Ländern, sowie den Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft hat weiterhin das Recht, sich an Handelsunternehmen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren. Die Gesellschaft kann im Hinblick auf die zu erwerbenden Patente technische und wirtschaftliche Beratungen vornehmen; sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Lothar Dessauer, von Grub/Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), Präsident, und Dr. Werner Dessauer, von Grub/Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich) Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. iur. Heinrich Streiff, Bankstrasse 1.

Zug - Zoug - Zugo

3. Oktober 1962. Patente usw.

Göta A.G. in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent-, Lizenz-, Marken-, Urheber- und ähnlichen immateriellen Rechten. Die Gesellschaft kann sich daneben aber auch an andern Unternehmen beteiligen, kann Vermögenswerte aller Art erwerben, verwalten und verwerten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Oktober 1962 übernimmt die Gesellschaft von Märta Josefina Ringström die Patente Nr. 760 138 in England und Nr. 88 135 in Norwegen (einschliesslich der in diesen Ländern laufenden Lizenzverträge und der Handelsmarke «Glitsa» für diese Länder) zum Preise von Fr. 200 000. Dieser wird getilgt durch Aushändigung von insgesamt 200 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jürg Furger, von Vals (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Präsident; Gunnar Ringström, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg, und Johann Furger, von Vals, in Zürich. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

9. Oktober 1962.

Themis Finanz-Gesellschaft, in Zug. Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1950). Eugen Otto Blöchlinger, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug, gewählt. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Haefliger, von Ruswil (Luzern), in Zug.

9. Oktober 1962. Finanzgeschäfte usw.

Anderwa A.G., in Zug. Abwicklung von Handels-, Finanz- und Beteiligungsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1266). Neues Domizil: Nengasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

9. Oktober 1962. Waren aller Art.

Rakita A.-G. in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1623). Neues Domizil: Obere Roostmatt (bei Willy Kohler).

9. Oktober 1962.

Explosives Manufacture and Consulting Company Ltd., in Zug. Auswertung und Erforschung neuer Verfahren auf dem Gebiete der industriellen Sprengstoff-Technik usw. (SHAB. Nr. 221 vom 25. September 1961, Seite 2783). Neues Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

9. Oktober 1962. Patente.

Accessair S.-A. in Zug. Patentverwaltung und Patentverwertung jeder Art usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1351). Neues Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

9. Oktober 1962.

Finventa-Holding A.-G., in Zug. Beteiligung und Finanzierung von Entwicklungs- und Auswertungs-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1962, Seite 698). Neues Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

9. Oktober 1962.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung Zug. Zweigniederlassung in Zug. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wiggoltingen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rudolf Fischer, von Meisterschwanden und Frauenfeld, in Frauenfeld.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

26 septembre 1962.

Marc Waeber et Marcel G. Prêtre, Téléstar Films Productions, à Fribourg. Marc Waeber, de et à Fribourg, et Marcel G. Prêtre, de Tavannes, à Meyriez, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 20 septembre 1962. Production, diffusion, achat, vente de films de cinéma et de télévision et d'oeuvres radiophoniques. Bureau: 7, rue Chaillet, chez Marc Waeber.

10 octobre 1962. Constructions, génie civil.

Pierre Milani, succursale de Fribourg, à Fribourg, entreprise de constructions et génie civil (FOSC. du 28 octobre 1959, N° 251, page 2956), avec siège principal à Laupen. Cette raison est radice d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal. L'actif et le passif sont repris par la maison «Peter Milani A.G.», à Laupen.

10 octobre 1962. Machines-outils, etc.

Nateo S.A., à Fribourg, vente de machines-outils en liaison avec la National Automatic Tool Co; participation à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 10 octobre 1961, N° 237, page 2936). A été nommé membre du comité de direction: John Klemann, des USA, à Richmond (Indiana, USA). Il signera conjointement avec un administrateur ou un membre du comité de direction.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

8. Oktober 1962. Handelsgärtnerei usw.

François Wyss Söhne A.-G., in Solothurn, Handelsgärtnerei, Samenhandlung, Baumschulen usw. (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2035). In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Hans Wyss-Krause und Rudolf Wyss-Hunziker, beide von und in Solothurn. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien, während ihre Prokuraunterschriften erloschen sind. Prokura ist erteilt worden an: Leo Jaggi, von Solothurn und Flühli (Luzern), in Solothurn; Walter Reinhardt, von und in Bellach; Ernst Sturzenegger, von Hemberg (St. Gallen), in Windisch, und Julian Kofmel, von und in Deitingen. Die Prokuristen zeichnen zu zweien, jedoch nur zusammen mit je einem Verwaltungsrat.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Oktober 1962.

Grünneg Immobilien und Verwaltungs AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften, ferner die Erstellung, Vermietung und Verpachtung von Bauten aller Art. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Albert Stürm, von Goldach, in Teufen (Appenzel A.-Rh.), Präsident; Dr. Peter Nabholz, von Zürich, in St. Gallen; Otto Spörri, von Sternenberg (Zürich), in St. Gallen; Hansruedi Walter, von Untereggen, in Origgio (Tessin), und Mario Tschuor, von Ruenn (Graubünden), in Origgio (Tessin). Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 22, bei Dr. A. Stürm.

Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Oktober 1962. Hotel usw.

Mathias Ardüser, in Laax. Inhaber der Firma ist Mathias Ardüser-Chappuis, von Schmitten, in Laax. Betrieb des Hotel-Restaurants Seehof. Einzelprokura wurde an Rolf Ardüser-Derungs, von Schmitten, in Laax, erteilt.

9. Oktober 1962. Beteiligungen.

Gleumill Dach A.G., in Chur. Beteiligungen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1962, Seite 2531). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde John Anthony Emerson, britischer Staatsangehöriger, in London, gewählt.

9. Oktober 1962. Immobilien.

Marelsa S.A., in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz. Immobilien (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2869). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. September 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

9. Oktober 1962. Kolonialwaren.

Christian Henni, in Churwalden, Handel mit Kolonialwaren. Zur Concordia (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1936, Seite 651). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10 ottobre 1962. Partecipazioni.

Flavia S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 6 ottobre 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione ad altre imprese nazionali ed estere, la gestione di patrimoni di proprietà di terzi, come ogni investimento o transazione finanziaria o commerciale connessa. A titolo eccezionale potrà pure eseguire operazioni immobiliari in proprio. La società non ha attività nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000 e si divide in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri. Attualmente dal dott. Lorenzo Gilardini fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Recapito: c/o dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

10 ottobre 1962. Partecipazioni.

Finnix Holding S.A. (Finnix Holding A.G.) (Finnix Holding Ltd.), in Roveredo. Con atto pubblico e statuti del 6 ottobre 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'esecuzione di operazioni di finanziamento, in Svizzera e all'estero, la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari e di quote di società nazionali ed estere. La società può svolgere tutte le operazioni che hanno un rapporto con lo scopo sociale. Il capitale sociale è di franchi 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società sono effettuate sul Foglio ufficiale del cantone, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti per lettera raccomandata in quanto siano noti. L'amministrazione è affidata a un amministratore unico o a un consiglio d'amministrazione composto da 2 a 5 membri. Attualmente il consiglio è composto di 3 membri nelle persone di: dott. Ado Giacchi fu Duilio, cittadino italiano, in Milano, presidente; Alfredo Malher fu Adolfo, da Fischenthal (Zurigo), in Viganello, vice-presidente; dott. Ugo Zentralli fu Ercole, da ed in Roveredo, che firmano collettivamente a due. Recapito: c/o Dr. Ugo Zentralli.

10 ottobre 1962. Partecipazioni, ecc.

Fontebella S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 5 ottobre 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding) nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari, in Svizzera od all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo designato nella persona di Bruno Bueher fu Mattia, da Kerns (Alto Unterwaldo), in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Friedrich Brügger, Postplatz 11.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. Oktober 1962. Immobilien.

Arhalde A.G., in Mannenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und die Verwaltung der Liegenschaft Arhalde, Kat. Nr. 2768, in Mannenbach; sie kann weitere an die Liegenschaft angrenzende Grundstücke erwerben. Die Gesellschaft erwirbt die genannte Liegenschaft von der «Gruvag Grundstück- und Verwaltungen A.G.», in Zürich, zum Preise von Fr. 370 000 gemäss Kaufvertrag vom 26. September 1962. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. E. Michel Meyer, von Zürich, in Kilchberg. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Landhaus Arhalde, bei Therese Grimm.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

10 ottobre 1962. Apparecchi elettrici, ecc.

Flu-Lux S.A., in Giubiasco, fabbricazione e commercio di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC. del 10 febbraio 1961, N° 34, pagina 421). La procura di Alfredo Knuchel è estinta.

Ufficio di Locarno

8 ottobre 1962. Costruzioni, studio idrografico, ecc.

Merlini Giacomo fu Giuseppe, in Locarno. Il titolare è Giacomo Merlini fu Giuseppe, da Minusio, in Locarno. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sotto struttura; studio idrografico, misurazioni e calcoli portate. Piazza Fontana Pedrazzini.

Ufficio di Lugano

10 ottobre 1962.

Mobili e immobili.

Infond S.A., a Lugano, la compra e la vendita di beni mobili ed immobili (FUSC. del 23 gennaio 1962, N° 18, pagina 227); Partecipazioni.

Celan S.A., a Lugano, l'assunzione di partecipazioni (FUSC. del 6 agosto 1962, N° 181, pagina 2289); Articoli di moda.

Lucarino S.A., a Lugano, il commercio di articoli di moda (FUSC. del 23 gennaio 1962, N° 18, pagina 227); Creazione di aziende, ecc.

Rodosa Invest S.A., a Lugano, provvedere alla creazione di aziende, ecc. (FUSC. del 14 settembre 1962, N° 215, pagina 2629); Beni mobili e immobili.

Zeus S.A., a Lugano, la compra e la vendita di beni mobili e immobili (FUSC. del 6 luglio 1962, N° 155, pagina 1968); Beni immobili.

Luan S.A., a Lugano, la compra e la vendita di beni immobili (FUSC. del 6 dicembre 1961, N° 286, pagina 3559); Immobili.

Soginvest S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili (FUSC. del 26 marzo 1962, N° 71, pagina 895); Beni immobili.

Simifond S.A., a Lugano, la compra e la vendita di beni immobili (FUSC. del 15 febbraio 1962, N° 38, pagina 489); Partecipazioni.

Finge S.A., a Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC. del 29 maggio 1962, N° 124, pagina 1598); Immobili.

Peninsulare S.A., a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 4 aprile 1962, N° 79, pagina 1005); Compra-vendita di proprietà.

Frenor S.A., a Lugano, compra-vendita di proprietà di terzi (FUSC. del 12 gennaio 1962, N° 9, pagina 109); Beni immobili.

Bici S.A., a Lugano, la compra e la vendita di beni immobili (FUSC. del 4 settembre 1961, N° 206, pagina 2571); Beni immobili.

Inland S.A., a Lugano, compra e vendita di beni immobili (FUSC. del 27 marzo 1962, N° 72, pagina 910); Immobili.

Logos S.A., a Lugano, acquisto e vendita immobiliare (FUSC. del 11 aprile 1961, N° 83, pagina 1006); Immobili.

Palazzo Arioso S.A., a Lugano, la compra vendita di immobili (FUSC. del 27 settembre 1962, N° 226, pagina 2736); Partecipazioni.

Giurosa S.A., a Lugano, assunzione e partecipazione ad altre società (FUSC. del 27 aprile 1962, N° 97, pagina 1236).

Nuovo recapito: Piazza Dante 8, c/o studio legale D^r Renzo Rezzonico.

10 ottobre 1962.

Titvalor Società Finanziaria Gestione Titoli e Valori S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 ottobre 1962. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di qualsiasi valore mobiliare ed immobiliare, il cambio di valute, la negoziazione di carte valori e le operazioni da essa dipendenti, l'assunzione di mandati patrimoniali, la partecipazione sotto ogni forma ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari tanto in Svizzera che all'estero e, in genere, l'esercizio di ogni attività avente carattere finanziario eccezion fatta per le operazioni assoggettate alla legge sulle banche e le casse di risparmio. Capitale sociale: Fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: amministratore unico o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: D^r Pino Bernasconi fu Florindo, da Riva San Vitale, in Lugano, il quale vincola la società con firma individuale. Bruno Rezzonico fu Edoardo, da ed in Castagnola, è nominato direttore con firma individuale. Recapito: Via Pietro Peri 17, uffici propri.

11 ottobre 1962. Costruzioni.

Paul Huber, a Massagno, impresa costruzioni (FUSC. del 3 maggio 1962, N° 102, pagina 1296). La ditta è radiata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

11 ottobre 1962. Pasticceria, ecc.

Giuseppe Vanini società anonima, a Lugano, pasticceria ed articoli affini (FUSC. del 20 dicembre 1957, N° 208, pagina 3333). Sandro Vanini e Alberto

Veladini, membri del consiglio d'amministrazione, dimissionari, non fanno più parte dello stesso e la loro firma è estinta. Vittorio Vanini fu Giuseppe, da ed in Lugano, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

Distretto di Mendrisio

6 ottobre 1962. Metalli, ecc.

Chardan S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione, la lavorazione ed il commercio di metalli rari, di leghe piroforiche, pietre focaie e prodotti similari, la partecipazione ad aziende e società del ramo o correlate, in Svizzera ed all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 21 settembre 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di D^r Sergio Guglielmetti di Giulio, da Gentilino, in Mendrisio, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Guglielmetti, Via Beroldingen.

10 ottobre 1962. Partecipazioni.

Cepico S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 8 ottobre 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del D^r Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Nosedà-Pedrazzini, Corso S. Gottardo 35.

10 ottobre 1962. Pinzette, tenaglie, ecc.

Ontils Rubin S.A., in Stabio, la fabbricazione e lo smercio di pinzette, tenaglie e altri articoli simili (FUSC. del 21 novembre 1961, N° 273, pagina 3390). Simon Terrier e Kurt Arturo Lugstenmann non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono pertanto estinte.

11 ottobre 1962. Apparecchi ad uso dell'industria elettronica.

Metallux Elektronik A.G., in Chiasso, la fabbricazione ed il commercio di prodotti ed apparecchi ad uso dell'industria elettronica (FUSC. del 2 aprile 1957, N° 77, pagina 877). Con decisione assembleare del 10 ottobre 1962 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 ottobre 1962. Transports.

Paul Pichard, à St-Triphon-Gare, commune d'Ollon. Le chef de la maison est Paul Henri Pichard, allié Mérimat, d'Ormont-Dessus, à St-Triphon-Gare, commune d'Ollon. Entreprise de transports en tous genres.

Bureau de Lausanne

Rectification.

F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2907). La dernière publication dans la FOSC. était du 3 octobre 1962, page 2821.

10 octobre 1962. Produits alimentaires, thés, cafés.

G. Bernet, à Prilly, produits alimentaires, en particulier thés et cafés (FOSC. du 11 avril 1960, page 1140). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 octobre 1962. Immeubles.

L'Orient S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 octobre 1962. Participations.

Snaparie S.A., à Lausanne, participations (FOSC. du 27 juin 1944, page 1444). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mai 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 octobre 1962. Tea-room, restaurant.

Au Moëa S.A., à Lausanne, tea-room, restaurant, société dissoute (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3277). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des impôts ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

10 octobre 1962. Salon de coiffure.

E. Thévoz, à Prilly, salon de coiffure (FOSC. du 18 juin 1958, page 1666). Par suite de décision municipale, l'adresse actuelle est: 13, rue de Cossonay.

10 octobre 1962.

Montres et Bijoux S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 novembre 1957, page 2910). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Montana (FOSC. du 5 octobre 1962, page 2847).

10 octobre 1962. Immeubles.

Adoua S.A., à Pully, société anonyme. Date des statuts: 10 octobre 1962. But: l'achat, la construction, la transformation l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société acquerra une parcelle de 858 m² à détacher de la parcelle 3107, feuille 39 de la commune de Pully «Chemin de Pierraz-Portay», pour le prix de fr. 220 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jules-Eugène Henneberger, de Guggisberg (Berne), à Lausanne. Bureau: 61, avenue de Lavaux (en l'étude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney).

11 octobre 1962. Marchandises diverses.

Fraucis Martin, à Lausanne, bureau d'achats, de ventes et d'études, importation et exportation de marchandises de diverse nature (FOSC. du 10 novembre 1959, page 3085). Le titulaire et son épouse Arlette née Wenger ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

11 octobre 1962. Travaux de carrosserie, autos.

William Guareschi, à Prilly, travaux de carrosserie pour automobiles, achat et vente d'automobiles (FOSC. du 16 décembre 1947, page 3714). Par suite de décision municipale, l'adresse actuelle est: 27, avenue florissant.

11 octobre 1962. Atelier de photographie, articles photographiques. **Alrège S.A.**, à Pully, société anonyme. Date des statuts: 10 octobre 1962. But: l'exploitation d'un atelier de photographie et de façon générale toute activité en rapport avec cette branche; l'importation, l'exportation, l'achat, la représentation et la vente en gros et en détail de tous articles dans le domaine de la photographie et de ses branches annexes. Elle rachètera, selon inventaires, du matériel et du mobilier pour le prix de fr. 8 835. Capital: fr. 51 000, divisé en 51 actions, nominatives, de fr. 1000; il est libéré de fr. 25 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 membre ou plus. Administrateurs avec signature collective à deux: Jean Viltz, de Froideville (Vaud), à Lausanne, président; Albert Vonderwahl, de Güttingen et Altnau, à Lausanne, secrétaire; René Mattioli, d'Italie, à Lausanne. Bureau de la société: avenue Guillemin 20 (dans ses locaux).

11 octobre 1962. «Suisse-Atlantique» Société d'Armement Maritime S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 juillet 1962, page 2110). Les pouvoirs du fondé de procuration Jacques Golaz sont éteints.

11 octobre 1962. Appareils et machines pour la construction, etc. **Milansa**, à Renens, fournitures, nouveautés, appareils et machines industriels intéressant la construction et le génie civil, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1962, page 18). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1962, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Milansa en liquidation** par Edmond Gollut, de Massongex (Valais), à Monthey, nommé liquidateur avec signature individuelle. Paul-Gérard Augier, Georges Tarchini et René Zuber ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs du directeur Jean-Paul Zuber sont éteints. Domicile légal à Renens: rue du Simplon 30 (dans ses locaux). Adressé de la société en liquidation: Monthey, Place du Marclé (chez le liquidateur).

11 octobre 1962. Installations électriques, etc. **Chollet et Demierre**, à Lausanne, atelier d'installations et de réparation d'électricité, société en nom collectif (FOSC. du 5 juillet 1962, page 1960). L'associé Joseph Demierre est actuellement domicilié à Lausanne. Nouvelle adresse de la société: Chemin de Champ-Rond 1.

11 octobre 1962. Immeubles. **La Traversière S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2805). L'administrateur Paul Cordey est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne. Bureau transféré: Place de Grand-St-Jean 1 (chez Georges Dreyfus).

11 octobre 1962. **Drs Pahud et Pralong, Clinique et Permanence de l'Onest**, à Lausanne, exploitation d'une clinique, société en nom collectif (FOSC. du 2 juin 1961, page 1386). La société est dissoute depuis le 6 octobre 1962; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Drs Pahud et Pralong, Clinique et Permanence de l'Onest en liquidation** par les deux associés Jean-Jacques Pahud et Albert Pralong, signant individuellement.

Bureau de Vevey

9 octobre 1962. Orfèvrerie, bijouterie, etc. **Arthur Chavannes**, à Montreux, orfèvrerie, bijouterie, fournitures pour l'horlogerie, produits «TIM», etc. (FOSC. du 3 décembre 1952, page 2915). Le titulaire a transféré le siège de son commerce et son domicile à Saint-Légier-La Chièzaz. En Malavernaz.

9 octobre 1962. Automobiles. **Grin S.A.**, à Vevey, société anonyme; commerce d'automobiles (FOSC. du 25 juillet 1961, page 2178). Par décision de son assemblée générale du 5 octobre 1962, la société est dissoute et ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Grin S.A. en liquidation**, par Henri Michaud, de Roche (Vaud), à Vevey, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Gérard Grin sont radiés. Adresse pour la liquidation: rue de la Madeleine 33 b, chez la société fiduciaire Fidusa, société anonyme.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

9 octobre 1962. Vins. **Alphonse Orsat S.A.**, à Martigny-Ville, vins, exploitations vinicoles et viticoles, etc. (FOSC. du 26 décembre 1961, page 3713). Par acte authentique du 15 septembre 1962, l'assemblée générale a modifié des dispositions statutaires qui ne sont pas publiées. Louis Kuhn n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration; Edmond Gay, jusqu'ici membre, est président. Walter Bühner, jusqu'ici fondé de pouvoir est directeur. L'administrateur Alphonse Orsat continue de signer individuellement; les autres administrateurs continuent de signer collectivement à deux ensemble ou avec les directeurs et fondé de pouvoir, ceux-ci ne signant pas entre eux.

9 octobre 1962. Hôtel, café-bar, dancing. **Emile Felley**, à Martigny-Ville. Le titulaire est Emile Felley, de Saxon, à Martigny-Ville. Hôtel, café-bar, restaurant, dancing sous l'enseigne «Étoile».

9 octobre 1962. Maçonnerie, génie civil. **Meizoz Marius et Farquet Gilbert**, à Bagnes. Marius Meizoz, de et à Vollèges, et Gilbert Farquet, de Vollèges, à Bagnes, ont formé sous cette raison le 1^{er} janvier 1960 une société en nom collectif qui est engagée par leurs signatures collectives. Entreprise de maçonnerie et de génie civil. Le Châble.

10 octobre 1962. **Oléoduc du Rhône S.A.**, à Collombey-Muraz, (FOSC. du 1^{er} juin 1962, page 1627). Luigi Salvioli, d'Italie, à Coire, fondé de pouvoir, signe individuellement.

10 octobre 1962. Café-restaurant, etc. **Cascade de la Pissevache S.A.**, à Vernayaz. Par acte authentique et selon statuts du 8 octobre 1962 s'est fondée sous cette raison une société anonyme visant l'acquisition, la reconstruction et l'exploitation d'un café-restaurant, éventuellement d'un camping et d'installations annexes (chambres à louer, station-service, etc.) à la cascade de la Pissevache à Vernayaz, ainsi que toutes opérations et fonctions en rapport direct ou non avec cette exploitation. Elle acquiert, pour fr. 132 000, un café-restaurant avec place de 2216 m², article 12005 de Vernayaz. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000; il est libéré à concurrence de fr. 26 400 par compensation avec une créance contre la société. Les convocations se font par avis personnels ou par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Oswald Crittin, de et à Chamossin, qui signe individuellement. Domicile

légal dans ses locaux; bureau, chez l'administrateur, à St-Pierre-de-Clages (Chamoson).

10 octobre 1962. Immeubles. **S. I. Manvoisin St-Maurice S.A.**, à St-Maurice. Selon acte authentique et statuts du 9 octobre 1962, s'est fondée sous cette raison une société anonyme visant toutes les opérations et fonctions immobilières et la participation, sous toutes formes, à des entreprises semblables. Elle acquiert, pour le prix de fr. 20 par m², une surface de 1300 m² environ, détachée de la parcelle N° 21-17, pré de St-Maurice. Le capital social, de fr. 150 000 est divisé en 300 actions de fr. 500, au porteur, et libéré à concurrence de fr. 30 000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Édouard Amherdt, de Sion, à Lausanne, président; Louis Berno, de Boverrier, à St-Maurice, vice-président, et Daniel Piccini, d'Italie, à Lausanne, secrétaire; ils engagent la société par leurs signatures collectives à deux. Domicile légal: chez le vice-président; bureau à Lausanne, chez le secrétaire, 10, rue Curtat.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 octobre 1962. Trempe. **Trepéra S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise de trempe à façon (FOSC. du 29 mai 1956, N° 123). Nouvelle adresse: avenue Charles-Naine 36.

Bureau de Neuchâtel

10 octobre 1962. Articles de voyage et de maroquinerie, etc. **Biedermann & Co S.A.**, à Neuchâtel, fabrication et commerce d'articles de voyage et de maroquinerie, etc. (FOSC. du 17 octobre 1955, N° 213, page 2629). Claude Biedermann, de et à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

8 octobre 1962. Titres, immeubles, droits immobiliers. **Janoor Ltd**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 septembre 1962. But: achat et vente de titres et de tous immeubles ou droits immobiliers. La société n'aura aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire pour son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Mereier, de Penthéraz (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place Saint-Gervais, chez Salas SA.

9 octobre 1962. Maroquinerie. **Jean-Bernard Favre**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Bernard-Emile-Amédée Favre, de et à Genève, séparé de biens de Gisele-Marguerite née Bernigaud. Fabrication et commerce de maroquinerie. 4, rue Adrien-Lachenal.

9 octobre 1962. Marbre et granit. **J. Lavarini**, à Genève. Chef de la maison: Josette-Marie Lavarini, de Bulle (Fribourg), à Genève. Commerce et pose de marbre et granit. 2, rue Albert-Richard.

9 octobre 1962. Café-restaurant. **Rachel Meichtry**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Rachel-Julia Meichtry née Schmid, d'Erschmatt (Valais), à Collonge-Bellerive, autorisée par son mari Albert Meichtry. Café-restaurant. Collonge.

9 octobre 1962. **Vêtements Élégants SA**, à Genève (FOSC. du 27 décembre 1961, page 3755). Charles Matthey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles-Jules Habisch, de Schaffhouse, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 octobre 1962. Vêtements, articles de sport et de ménage. **Spengler SA, Succursale de Genève**, à Genève, exploitation d'une maison de commerce et de vente par correspondance de vêtements, articles de sport et de ménage (FOSC. du 3 octobre 1961, page 2863), succursale de «Spengler AG», société anonyme, à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Albert Dreesch, de Bâle, à Riehen (Bâle-Ville), et Robert Koch, de Marbach (Lucerne), à Soleure.

9 octobre 1962. **Société commerciale de négociations immobilières**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 octobre 1962. But: négociation de titres de sociétés immobilières, études et conseils relatifs aux investissements immobiliers, interventions au titre de mandataire de propriétaires de droits immobiliers et concernant les opérations immobilières en général. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eliane Lehmann, de Zurich, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place du Port, chez Erwin Haymann, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 15 octobre 1962, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 156 250.— par le remboursement d'une somme de Fr. 5.— en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr. 13 505 000.—, divisé en 91 250 actions de Fr. 118.— chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M^{re} René Ganpert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (235^e)

Genève, le 15 octobre 1962.

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 193699. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1962, 18 Uhr.
Schuhfabrik Löw AG, Oberaach (Thurgau). — Fabrikmarke. — Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 102313 von Prothos AG Hygienische Fussbekleidung Oberaach, in Oberaach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. April 1962 an.
Schuhwerk aller Art für Damen, Herren und Töchter, Lederschuhe, Strassenschuhe, Hausschuhe, orthopädische Fußstützen, Fussbandagen, hygienische Schuhe, orthopädische Schuhe, Ausfüll-Leisten. (Int. Kl. 10, 21, 25)



N° 193700. Date de dépôt: 11 août 1962, 10 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102874. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1962.

Lait et produits laitiers de tous genres. (Cl. int. 29)

OFAN

N° 193701. Date de dépôt: 11 août 1962, 10 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Marque de fabrique et de commerce.

Lait et produits laitiers de tous genres. (Cl. int. 29)

ALACTAN

N° 193702. Date de dépôt: 17 août 1962, 17 h.
Omni-Pharm S.A., Aeschenvorstadt 2, Bâle.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et d'hygiène, produits chimiques pour l'hygiène. (Cl. int. 5)

TIEUCAL

N° 193703. Date de dépôt: 21 août 1962, 19 h.
Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 21, Doshomachi 3-chome, Higashi-ku, Osaka (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour l'usage en médecine et pharmacie. (Cl. int. 5)

BESTON

Nr. 193704. Hinterlegungsdatum: 23. August 1962, 17 Uhr.
AG für Metallbearbeitung St. Gallen, Marsstrasse 1, St. Gallen 14.
Fabrik- und Handelsmarke.

Silberwaren aller Art. (Int. Kl. 3, 14, 31)

Mx,

Nr. 193705. Hinterlegungsdatum: 23. August 1962, 17 Uhr.
AG für Metallbearbeitung St. Gallen, Marsstrasse 1, St. Gallen 14.
Fabrik- und Handelsmarke.

Silberwaren aller Art. (Int. Kl. 3, 14, 31)

Mxa

Nr. 193706. Hinterlegungsdatum: 23. August 1962, 20 Uhr.
Rhätische Aktien-Brauereien, Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.
Helles Spezialbier. (Int. Kl. 32)

CALANDA

Nr. 193707. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

Vaneol

Nr. 193708. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

VANESSA

Nr. 193709. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

Vasenoplast

Nr. 193710. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

Vasodent

Nr. 193711. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

Kar

Nr. 193712. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

Karwendolan

Nr. 193713. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)



Vasenol

Nr. 193714. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)



Vasenol

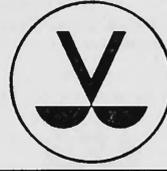
Nr. 193715. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)



Nr. 193716. Hinterlegungsdatum: 25. August 1962, 11 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)



Nr. 193717. Hinterlegungsdatum: 30. August 1962, 19 Uhr.
Peter Gerber, Import und Export, Hönggerstrasse 82, Zürich.
Handelsmarke.

Taschenlampe. (Int. Kl. 11)

MEMOLUX
brillant

Nr. 193718. Hinterlegungsdatum: 30. August 1962, 19 Uhr.
Peter Gerber, Import und Export, Hönggerstrasse 82, Zürich.
Handelsmarke.

Zapfenzieher schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 21)

cork-boy[®]
SWISS MADE

Nr. 193719. Hinterlegungsdatum: 3. September 1962, 5 Uhr.
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Solothurn). — Fabrikmarke.
— Erneuerung der Marke Nr. 102318. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1962 an.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 11)

LWC

Nr. 193720. Hinterlegungsdatum: 4. September 1962, 17 Uhr.
National Biscuit Company, 125 Park Avenue, New York (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konditoreiwaren; Gebäck; Biskuits; Brötchen; Salzgebäck; Semmeln; Kuchen; Pfannkuchen; Eiscream-Corsets; Shredded Wheat; Pasteten; Bretzeln; Zwieback; Bäckerei-Erzeugnisse; Gewürze; Biskuit-Mehle; Kleie-Zerealien; Kleie-Flocken; Weizenkeime; Mehl aller Arten; Teigwaren; Makkaroni, Spaghetti, Nudeln, Reis. (Int. Kl. 30)

TRIANGOLINI

Nr. 193721. Hinterlegungsdatum: 4. September 1962, 18 Uhr.
Paul Stettbacher, Mellingerstrasse 97, Baden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Halter für Tuben und Toilettenartikel. (Int. Kl. 21)

TUBFIX

Nr. 193722. Hinterlegungsdatum: 7. September 1962, 17 Uhr.
E. Keller AG, Florastrasse 10, Uster (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
— Erneuerung der Marke Nr. 102818. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1962 an.

Papier, Geschäftsbücher, Loseblätterbücher. (Int. Kl. 16)

Ustera

N° 193723. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 12 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; bracelets de montres. (Cl. int. 11)

**ECOLE
SCHOOL**

N° 193724. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 12 h.
Georges René Magnin, rue Daniel Jean-Richard 21, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport, en particulier fixations de sécurité pour le ski; ornements et décorations pour arbres de Noël. (Cl. int. 28)

GM 3

N° 193725. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 19 h.
Hans-Jörg Gilomen, Onsa-Watch, Fabrikstrasse 7, Lengnau (Berne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 11)



N° 193726. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 17 h.
Star-Kist Foods, Inc., 582 Tuna Street, Terminal Island (Californie, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de poissons. (Cl. int. 29)

BELLE ISLE

N° 193727. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 17 h.
Carter Products, Inc., 2 Park Avenue, New York (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations chimiques utilisées pour la préparation de produits cosmétiques, produits de toilette et de désodorisants. (Cl. int. 1, 3, 5)

PERSTOP

N° 193728. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102753. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1962.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)



N° 193729. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102754. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1962.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)



N° 193730. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102755. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1962.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)



N° 193731. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102756. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1962.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)

"GOLD FLAKE"



N° 193732. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102757. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1962.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 107745, 142817, 155100 und 155101. — Max Messmer, Berg-Apotheke, Zürich. — Uebertragung an Christian Zogg, Berg-Apotheke, Werdstrasse 4, Zürich. — Eingetragen den 22. September 1962.

Marken Nrn. 129388 et 170006. — Millers Falls Company (fondé en 1873), Greenfield (Massachusetts, USA). — Transmission à Millers Falls Company (fondé en 1962), 57 Wells Street, Greenfield (Massachusetts, USA). — Enregistré le 22 septembre 1962.

Marken Nrn. 137256, 148167 und 155377. — Millers Falls Company (gegründet 1873), Greenfield (Massachusetts, USA). — Uebertragung an Millers Falls Company (gegründet 1962), 57 Wells Street, Greenfield (Massachusetts, USA). — Eingetragen den 22. September 1962.

Marke Nr. 185926. — Export- und Import-Vereinigung der Sowjetunion für chemische und medizinische Erzeugnisse «SOJOUZCHIMEXPORT», Moskau (UDSSR). — Uebertragung an Vereinigung für Export und Import des Gesamtverbandes der Sowjetrepubliken MEDEXPORT, Smolenskaja-Sennaja 32/34, Moskau G-200 (UDSSR). — Eingetragen den 22. September 1962.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits
Marke Nr. 192152. — Colgate-Palmolive Company, New York (New York, USA). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Kosmetika, Toilettenartikel, Mittel zur Körperpflege. — Eingetragen den 21. September 1962.

Marke Nr. 192281. — Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel. — Eingetragen den 21. September 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 199094
Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 septembre 1962, la maison C. H. Boehringer Sohn, à Ingelheim (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 199094, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 22 septembre 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 259298
Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 septembre 1962, la Société anonyme dite: Procter & Gamble France, à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 259298, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 22 septembre 1962.

Radiation — Löschung

Marke N° 190564. — Dr. A. W. Wander S.A., Berne. — Radiée le 21 septembre 1962 à la demande de la titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 12. Oktober 1962)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 11. April 1961 über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse, verfügt:

Art. 1. Beim Verkauf von feldbesichtigten und anerkannten inländischen Saatkartoffeln dürfen zu den von der Schweizerischen Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln den importberechtigten und direkt interessierten Firmen und Organisationen schriftlich bekanntgegebenen Abgabepreise der Saatzuchtgenossenschaften höchstens folgende Handelszuschläge hinzuge-rechnet werden:

	Fr. je 100 kg
vom Verladehandel	1.10
vom Grosshandel bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzler	2.20
vom Zwischenhandel bei Abgabe direkt an Pflanzler	2.80

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzler Fr. 6.10 je 100 kg Saatkartoffeln in keinem Falle übersteigen.

Soweit Produzentengenossenschaften im Auftrag von Importeuren oder Grossisten direkt an Pflanzler oder in Mengen von weniger als 500 kg direkt an Detaillisten verladen, sind sie ermächtigt, für die Mehrarbeit 50 Rappen der Grosshandelsmarge für sich zu beanspruchen.

Bei direkten Lieferungen der Produzenten an Pflanzler:

	Fr. je 100 kg
Verkäufe direkt an Pflanzler ab Hof des Produzenten	1.25
Lieferung franko Domizil des Pflanzers im Lokalrayon oder franko nächste Abgangsstation	2.—

Bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf auf dem höchstzulässigen Einstandspreis ein Zuschlag von höchstens 6 Rappen je kg berechnet werden. Die vorstehenden Mengenabstufungen verstehen sich für die Lieferung einer oder mehrerer Sorten zusammen.

Art. 2. Als Saatkartoffeln gelten nur Kartoffeln, die auf Grund von Anbauverträgen zwischen dem Schweizerischen Saatzuchtverband oder den ihm angehörenden Saatzuchtgenossenschaften einerseits und den Saatzüchtern andererseits oder auf Grund einer Verfügung der Abteilung für Landwirtschaft (Art. 2, Abs. 2 und 3), des BRB vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln) produziert wurden und aus Beständen stammen, die von den durch die Eidgenössischen Versuchsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt und von den Versuchsanstalten anerkannt worden sind. Der Querdurchmesser beträgt für Sorten mit länglichen Knollen 35-50 mm, für Sorten mit runden Knollen 35-55 mm. Für die Klasse A ist eine Kleinsortierung von 32-35 mm zugelassen. Das Saatgut muss bei der Ablieferung durch den Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert und die Säcke mit dessen Plombe versehen sein.

Art. 3. Bei Lieferung in neuen Jutesäcken dürfen dem Käufer höchstens Fr. 1.75 je 100 kg berechnet werden.

Art. 4. Für Kartoffeln aus nicht feldbesichtigten und anerkannten Beständen, welche zu Saatzwecken abgegeben werden, gelten:

- bei Lieferung in der Grössensortierung für Speisekartoffeln, die festgesetzten Produzentenpreise, Handelsmargen und besonderen Zuschläge für Speisekartoffeln;
- bei Lieferung in der Grössensortierung für Saatkartoffeln oder in der Sortierungsgrösse für Speise- und Saatkartoffeln gemischt, die Produzentenpreise und Handelsmargen für unerlesene Futterkartoffeln.

Art. 5. Zu den durchschnittlichen Einstandskosten für ausländische Saatkartoffeln, die den beteiligten Firmen und Verbänden von der Schweizerischen Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln im Auftrag der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntgegeben werden, dürfen vom Import- bzw. Grosshandel höchstens folgende Handelszuschläge hinzugerechnet werden:

	Fr. je 100 kg
a) bei waggonweisem Verkauf einer einzigen Sorte	2.80
b) bei Verkauf von 5-10 Tonnen einer einzigen Sorte	3.30
c) bei Verkauf von weniger als 5 Tonnen einer einzigen Sorte oder bei waggonweisem Verkauf in kombinierten Wagen von 5 Tonnen und mehr	3.80

Gibt ein Importeur Ware an einen Importeur-Grossisten ab, so hat der erstere seinen Handelszuschlag um 75 Rappen je 100 kg zu kürzen.

Vom Kleinhandel dürfen zum höchstzulässigen Einstandspreis bei sackweisem Verkauf an Pflanzler höchstens nachstehende Handelszuschläge beansprucht werden:

- für Saatkartoffeln, die in Mengen von 5-10 Tonnen einer einzigen Sorte zugekauft wurden 2.80
- für Saatkartoffeln, die in Mengen von weniger als 5 Tonnen einer einzigen Sorte oder waggonweise in kombinierten Wagen von 5 Tonnen und mehr zugekauft wurden 2.30

Der höchstzulässige Handelszuschlag bis zum sackweisem Verkauf an den Pflanzler beträgt Fr. 6.10 je 100 kg.

Bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf zu den Einstandspreisen ein Zuschlag von höchstens 6 Rappen je kg beansprucht werden.

Bei Import in loser Schüttung dürfen die Kosten des Absackens, der leeren Säcke und ein normaler Gewichtsschwind bis höchstens Fr. 2.80 je 100 kg bei der Berechnung der Einstandspreise in Anrechnung gebracht werden.

Art. 6. Bei allen genannten Kategorien inländischer Saatkartoffeln und bei Importsaatgut dürfen die effektiven Transportkosten im Inland dem Empfänger belastet werden.

Die berechneten Transportkosten sind auf den Verkaufsbelegen gesondert aufzuführen.

Art. 7. Schalten sich in eine der genannten Handelsstufen zwei oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die festgesetzten, höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen.

Art. 8. Die höchstzulässigen Lagerzuschläge werden gesondert festgesetzt und den beteiligten Firmen und Verbänden durch die Schweizerische Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln direkt bekanntgegeben.

Art. 9. Die Importeure sind verpflichtet, die Preise, zu denen sie ihre Ware anbieten, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntzugeben.

Art. 10. Diese Verfügung tritt am 17. Oktober 1962 in Kraft. Die Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 28. September 1961 über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln ist aufgehoben.

213. 17. 10. 62.

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères.

(Du 12 octobre 1962)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 11 avril 1961 sur la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais, prescrit:

Article premier. Lors de la vente de pommes de terre de semence indigènes, provenant de culture visitées et reconnues, les prix que l'Union suisse des importateurs de semenceaux de pommes de terre porte par écrit à la connaissance des entreprises et organisations importatrices et directement intéressées et qu'appliquent les sociétés coopératives des sélectionneurs, peuvent être augmentés au plus des marges commerciales suivantes:

	Fr. par 100 kg
Par les expéditeurs	1.10
Par les grossistes pour les marchandises livrées aux revendeurs qui approvisionnent directement les planteurs	2.20
Par les revendeurs pour les semenceaux livrés directement aux planteurs	2.80

Pour les ventes aux planteurs la marge maximum applicable sur le prix payé aux producteurs n'excédera en aucun cas 6 fr. 10.

Lorsque des coopératives de producteurs approvisionnent directement des planteurs ou des détaillants pour des quantités inférieures à 500 kg, à la demande d'importateurs ou de grossistes, elles ont le droit de revendiquer une part de la marge de gros de 50 centimes pour leur surcroît de travail. Livraisons directes des producteurs aux planteurs:

Ventes directes aux planteurs, marchandise prise chez le producteur	1.25
Livraisons franco domicile du planteur dans le rayon local ou franco gare la plus proche	2.—

Pour des quantités inférieures à 20 kilos, le prix de revient maximum peut être majoré de 6 centimes par kilo au plus.

Les marges échelonnées ci-dessus s'entendent pour les livraisons d'une sorte ou de plusieurs sortes ensemble.

Art. 2. Seuls sont considérés comme plants les tubercules produits soit en vertu de contrats conclus entre la fédération suisse des sélectionneurs ou les syndicats qui lui sont affiliés, d'une part, et les multiplicateurs, d'autre part, soit en conformité d'une décision de la Division de l'Agriculture (art. 2, 2^e et 3^e al., de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant la production et l'importation de plants de pommes de terre). Ils doivent provenir de cultures visitées par les experts désignés par les stations fédérales agricoles, et dont la récolte a été admise par celles-ci. Le diamètre transversal de ces plants doit être de 35 à 50 millimètres pour les variétés à longs tubercules et de 35 à 55 millimètres pour celles dont les tubercules sont ronds. Pour la classe A, un calibre inférieur, soit 32 à 35 millimètres, est admis. La fédération suisse des sélectionneurs doit contrôler les plants à la livraison et munir les sacs de son plomb.

Art. 3. Un supplément, qui ne dépassera pas 1 fr. 75 par 100 kilos, peut être facturé pour les marchandises livrées en sacs de jute neufs.

Art. 4. Pour les pommes de terre ne provenant pas de cultures visitées et reconnues, livrées comme plantons, peuvent seuls être appliqués:

- Les prix fixés à la production, les marges et suppléments spéciaux valables pour les pommes de terre de table, pour les livraisons de semenceaux du calibre des pommes de terre de table.
- Les prix à la production et les marges commerciales pour les pommes de terre fourragères non triées, pour les livraisons de semenceaux calibrés, ainsi que les mélanges de pommes de terre de table et de semence.

Art. 5. Les marges commerciales maximums suivantes, du commerce d'importation ou de gros, peuvent être appliquées sur les prix de revient moyens des semenceaux importés, prix que l'union suisse des importateurs de semenceaux de pommes de terre communiquera par écrit aux entreprises et organisations intéressées, sur requête de l'Office fédéral du contrôle des prix:

	Fr. par 100 kg
a) Ventes d'une seule sorte, par wagon	2.80
b) Ventes d'une seule sorte, en quantité de 5 à 10 tonnes	3.30
c) Vente d'une seule sorte en quantités inférieures à 5 tonnes ou par wagon combiné de 5 tonnes ou plus	3.80

Lorsqu'un importateur cède de la marchandise à un importateur-grossiste, il doit réduire sa marge de 75 centimes par 100 kg

Le prix de revient maximum du commerce de détail peut être augmenté au plus des suppléments suivants, lors des ventes par sacs aux planteurs:

d) Pour les semences provenant d'un achat d'une seule sorte en quantité de 5 à 10 tonnes	2.80
e) Pour les semences provenant d'un achat d'une seule sorte inférieure à 5 tonnes ou par wagon combiné de 5 tonnes et plus	2.30

En cas de ventes par sacs aux planteurs, la marge totale ne peut dépasser 6 fr. 10 par 100 kilos.

Pour des quantités inférieures à 20 kilos, les prix de revient peuvent être majorés de 6 centimes par kilo au maximum.

En cas d'arrivages de semences étrangères en vrac, les frais d'ensachement, le coût des sacs vides et l'indemnité pour pertes de poids (jusqu'à 2 fr. 80 au plus par 100 kilos) peuvent être pris en considération dans le calcul du prix de revient.

Art. 6. Pour toutes les catégories susmentionnées de semences indigènes et pour les tubercules étrangers, les frais de transport effectifs en Suisse peuvent être facturés aux destinataires.

Les frais de transport doivent être mentionnés séparément sur les documents de vente.

Art. 7. Lorsque deux marchands ou plus des dits stades du commerce participent à une transaction, ils doivent se partager les marges maximums fixées.

Art. 8. Les suppléments maximums de stockage seront fixés séparément. L'union suisse des importateurs de semences de pommes de terre les communique directement aux entreprises et groupements intéressés.

Art. 9. Les importateurs sont tenus de communiquer à l'Office fédéral du contrôle des prix, par écrit, les prix auxquels ils offrent leurs marchandises.

Art. 10. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 17 octobre 1962. A cette date, les prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères, du 28 septembre 1961, sont abrogées.

243. 17. 10. 62.

Urlaubsreisen ausländischer Arbeitnehmer Ausgleich ausfallender Arbeitszeit

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit teilt mit:

Die Schweizerischen Bundesbahnen sind, um die auf Weihnachten 1962 sich stellenden Transportaufgaben überhaupt lösen zu können, auf eine weitgehende Stafflung der Abreise der ausländischen Urlauber unbedingt angewiesen.

Um die angestrebte Stafflung nach Möglichkeit auch in den dem Fabrikgesetz unterstellten Betrieben zu erleichtern, hat sich das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit entschlossen, in Anwendung von Art. 135, Abs. 3 der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz, für dieses Jahr folgende Regelung zuzulassen:

- Die ausländischen Urlauber können die von Freitag, den 14. Dezember, bis Samstag, den 22. Dezember 1962, wegen der Abreise vor Weihnachten ausfallende Arbeitszeit ausgleichen.
- Wird die ausfallende Arbeitszeit nachgeholt bzw. vor- und nachgeholt, so wird die Ausgleichsfrist von 9 Wochen bzw. deren Rest während der Dauer der Landesabwesenheit der Urlauber sistiert und beginnt erst mit der Wiederaufnahme der Arbeit zu laufen bzw. weiterzulaufen.

Die Fabrikbetriebe, welche ausländische Arbeitskräfte beschäftigen, sind hiernit höflich eingeladen, um sonst unvermeidliche Verkehrsballungen zu verhüten, von den oben erwähnten Möglichkeiten Gebrauch zu machen.

243. 17. 10. 62.

Congés de fin d'année et voyages de travailleurs étrangers Compensation d'heures chômées

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail communal:

Pour que les chemins de fer fédéraux soient à même d'organiser les transports nécessaires vers Noël 1962, il faut absolument que les voyages des travailleurs étrangers qui iront passer leurs congés dans leur pays soient largement échelonnés.

Pour faciliter cet échelonnement, autant que faire se peut et en ce qui concerne les ouvriers de fabrique, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a décidé, en application de l'art. 135, al. 3 de l'ordonnance portant exécution de la loi sur les fabriques, ce qui suit:

- Les permissionnaires étrangers qui quitteront le pays avant Noël, et qui, à cause de leur congé, manqueront des heures de travail du vendredi 14 décembre au samedi 22 décembre 1962, pourront le compenser.
- Si les heures manquantes sont compensées soit après coup, soit partiellement d'avance et partiellement après coup, le délai de compensation de neuf semaines ou ce qu'il en restera sera suspendu et ne recommencera à courir que le jour de la reprise du travail.

Les fabriques occupant de la main-d'œuvre étrangère sont priées de recourir à la compensation telle qu'elle est prévue ci-dessus, car c'est le seul moyen pour prévenir de graves perturbations dans le trafic ferroviaire.

243. 17. 10. 62.

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für die «Grüne Woche Berlin 1963»

Die zuständigen Behörden in Bonn haben für die «Grüne Woche Berlin» vom 25. Januar bis 3. Februar 1963 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungssektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Einfuhrmöglichkeiten im Rahmen der Beteiligung eines Fabrikanten bzw. seines Vertreters an dieser Veranstaltung beziehen sich in erster Linie auf Früchte und Gemüsekonserven, Teigwaren mit Fleischfüllung (Ravioli usw.) und Wein.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens Samstag, den 15. Dezember 1962, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anmelden.

Der Anmeldung sind folgende Angaben beizufügen:

- zur Ausstellung gelangende Produkte,
- Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik,
- Grösse des Standes bzw. Standanteils in m².

Die Höhe des einer Firma zuteilbaren Kontingents richtet sich nach Massgabe der Grösse des Standes bzw. Standanteils. 243. 17. 10. 62.

République fédérale allemande

Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin 1963»

Les autorités de la République fédérale allemande alloueront pour la «Grüne Woche Berlin» du 25 janvier au 3 février 1963 des contingents de foires aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à la manifestation susdite. Ces contingents représentent une exportation supplémentaire surtout pour des produits tels que conserves de fruits et de légumes, pâtes alimentaires, fourrés de viande (Raviolis, etc.) et vins.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foires sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tout cas avant le samedi 15 décembre 1962 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zürich.

Elles devront accompagner leur demande des indications suivantes:

- dénomination des produits qui seront exposés,
- nom et adresse de l'importateur allemand,
- surface du stand ou quote-part de stand en m².

Les contingents de foires sont répartis en fonction de la surface occupée. 243. 17. 10. 62.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis – Situation 15. Oktober 1962

Aktiven – Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	10 611 771 510.20	+ 3 074 975.95
Devisen – <i>Devises</i>	737 097 793.66	+ 2 326 565.14
Inlandportefeuille – <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	62 104 410.20	
Wechsel – <i>Effets de change</i>		
Schatzanweisungen des Bundes – <i>Rescriptions de la Confédération suisse</i>		+ 1 557 242.85
Lombardvorschüsse – <i>Avances sur nan'issement</i> ..	13 296 496.77	+ 1 219 729.70
Wertschriften – <i>Titres</i> ..		
deckungsfähige – <i>pouvant servir de couverture</i> ..	16 176 000.—	
andere – <i>autres</i>	20 610 901.—	
Korrespondenten – <i>Correspondants</i> ..		
im Inland – <i>en Suisse</i>	14 202 817.49	
im Ausland – <i>à l'étranger</i>	11 924 457.46	+ 10 369 906.35
Sonstige Aktiven – <i>Autres postes de l'actif</i>	36 640 010.70	+ 3 535 596.07
Zusammen – Total	11 529 824 397.48	

Passiven – Passif

Eigene Gelder – <i>Fonds propres</i>	54 000 000.—	—
Notenumlauf – <i>Billets en circulation</i>	7 376 216 185.—	— 112 271 975.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten – <i>Engagements à vue</i> : Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – <i>Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie</i>	1 870 412 359.94	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – <i>autres engagements à vue</i>	582 735 916.21	+ 119 380 023.97
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – <i>Comptes de virements de banques temporairement liés</i>	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit – <i>Engagements à terme</i>	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven – <i>Autres postes du passif</i>	211 459 936.33	— 1 379 662.85
Zusammen – Total	11 529 824 397.48	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 – *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59*: 2%

Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 50 – *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59*: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

- Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959*
- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln ^{1 3/4}% b) für übrige Pflichtlager ²%
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires
et jourages 243. 17. 10. 62.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. Oktober 1962 – *Cours de conversion dès le 17 octobre 1962*

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 108.30; Frankreich NF: 88.60; Italien Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.35; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 243. 17. 10. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Sekretär(in)

Personalmangel

Sekretärin der Geschäftsleitung

Stenotypistin

Wir freuen uns,
Sie als Sekretärin begrüßen zu dürfen

Sekretärin

KAUFMANN

Sekretärin / kaufm. Angestellte

Stenotypistin

Sekretärin

Arbeitszeitverkürzung

Bürohilfskraft

Büroangestellte

kaufm. Mitarbeiter

Direktionssekretärin

Steigende Unkosten

perfekte Sekretärin

Verwaltungsangestellten



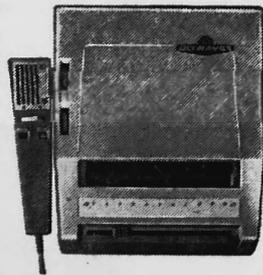
HERR CHEF WIR HELFEN IHNEN...

Personalmangel, Arbeitszeitverkürzung, steigende Unkosten sind Merkmale des heutigen Wirtschaftslebens. Der Büro- und Verwaltungsbetrieb leidet darunter im besonderen Masse. Wir helfen Ihnen rationalisieren: Durch den Einsatz des **ULTRAVOX**-Diktiergerätes werden Chef und Sekretärin als hochqualifizierte, teure Arbeitskräfte wesentlich entlastet. Die Zeitersparnis beträgt mit **ULTRAVOX** bis zu 30%! Mit **ULTRAVOX** bekämpfen Sie den Personalmangel und erleichtern gleichzeitig die Aufgabe Ihrer Mitarbeiter. Bedenken Sie: Bei jedem einzelnen Brief, den Sie mit Hilfe von **ULTRAVOX** schreiben lassen, sparen Sie mindestens 1-2 Franken!

Machen Sie einen Versuch mit der Arbeitsmethode des modernen Chefs. Lassen Sie sich **ULTRAVOX** vorführen und unverbindlich und kostenlos für einige Tage auf Probe stellen.

Sie werden feststellen, dass keine andere Büromaschine sich rascher bezahlt macht als **ULTRAVOX**!

Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern den Komfort mit **ULTRAVOX**.



Tesafilmm
 Tesamoll
 Tesafix
 Tesaband
 Tesaflex
 Tesaprint
 Tesadur
 Tesakrepp
 Tesatip



Der hohe Qualitätsstandard einer Tesa-Fabrikate ist überall begründet. Der Weltfirma Beiersdorf hat mehr als 50-jährige Erfahrung in der Herstellung selbstklebender Bänder. Jedes Tesa-Produkt ist das Ergebnis intensiver, weil in die Zukunft gerichteter Forschung.

Der Aufgabe genau zugemessen

Aus unserer modernen Welt ist Tesafilmm nicht mehr wegzudenken. Mit oder ohne Aufdruck, glasklar oder farbig — Tesafilmm gilt heute als unentbehrliches Hilfsmittel für schnelles, sauberes und rationelles Arbeiten.

Seine Anwendung noch einfacher, noch sparsamer, noch rationeller zu gestalten, ist der Zweck der Tesa-Automaten 029 und 033.

Jedes der beiden Geräte liefert gleichlange Streifen Tesafilmm zwischen 2 und 10 cm Länge. An einer übersichtlichen Skala wird die jeweils gewünschte Länge eingestellt. Nun genügt ein leichter Hebeldruck, und schon spendet das Gerät den

abgemessenen Streifen Tesafilmm, der dann einfach an einer Zahnleiste abgetrennt wird. Der Tesa-Automat 033 kann auch mit einem Zusatzgerät geliefert werden, das jeden einzelnen Tesafilmm-Streifen durch Umlegen des Endes mit einem klebfreien Anfasser versieht. Mit solchen Streifen verschlossene Follenpackungen (z.B. für Tabak oder Kaffee) können beliebig oft geöffnet und wieder verschlossen werden.

Neben den Tesa-Automaten 029 und 033 hat das Haus BEIERSDORF eine Reihe weiterer Verarbeitungsgeräte für Tesafilmm entwickelt, die bis in alle Feinheiten ihrem speziellen Zweck angepasst sind.

tesa

Industrie-Klebebänder

Verlangen Sie unverbindlich den Besuch unseres Fachberaters — er orientiert Sie gerne über die Vielfalt der Anwendungsmöglichkeiten von Tesa-Selbstklebebändern.

BANDFIX AG Zürich

Badenerstrasse 156, Zürich 4/36, Telefon 051 23 27 05

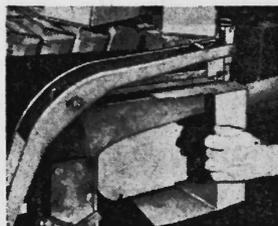
Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Welcher Art auch immer die Branche Ihres Geschäftes sein mag... BOSTITCH Heftmaschinen helfen Ihnen Geld sparen

Wenn Sie Ihr Produkt oder dessen Versandverpackung mit Leim, Nägeln, Stiften, Nadeln, Nieten, Lötenschnur, Klebband, Draht oder Bindfaden verschliessen, beachten Sie bitte folgendes: *Heften mit Bostitch ist im allgemeinen schneller, arbeitseinsparend, billiger und bietet grössere Sicherheit.*

Über 800 Bostitch Heftmaschinen-Modelle, helfen Ihnen praktisch in jeder Industrie vertretenen Besitzern, Geld einzusparen. Geben Sie uns Gelegenheit, Ihnen zu zeigen, wie Bostitch auch Ihnen helfen kann, die Verpackungskosten niedriger zu halten.

Bostitch ist im Bereich des Möglichen jeder Anforderung auf dem Gebiete der Drahtheftung gewachsen.

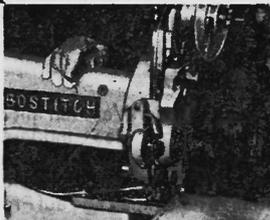


Drahthefter—Bostitch Drahtheftapparate sind schnell und wirtschaftlich im Heften verschiedenster Materialien—von 2 Papierbogen bis zu 3,18 mm dickem, kaltgewalztem Stahl.



Verschliessen der Kartons—Sie können Versandboxen mit Heftklammern bis zu 5 mal schneller verschliessen als mit Leim. Vermeiden Sie unansehnliche Klebebänder, Streifen, usw., verwenden Sie diesen auf leichtesten Druck reagierenden tragbaren Deckelverschlussapparat.

Zusammenstellung von Kartonboxen—Sparen Sie wertvollen Lagerraum, indem Sie Ihre Versandkartons gefaltet aufstecken! Sie können sie nach Bedarf rasch zusammenstellen.



Generalvertretung der BOSTITCH für die Schweiz.

Alwin Margarett
 Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Klammern
 Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 34.11.34/35

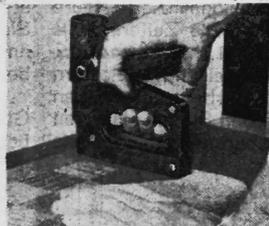
Besser und schneller arbeiten mit



* eingetragene Schutzmarke



Beutelhetter—Verschliessen Sie Beutel und Tüten mit der Bostitch-Heftzange—schneller und sicherer als jede andere Methode.



Heftpistole—Bostitch Heftpistolen erledigen die meisten Heftarbeiten in kürzerer Zeit—in Versand- und Packabteilungen, Möbelfabriken, Lagerhäusern, überall dort, wo früher Hammer und Nägel gebraucht wurden.



STAHLMÖBEL



Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
 Telefon 062 / 6 91 49

Zu kaufen gesucht

Kassenschrank

zirka 150/90 cm. — Offerten erbeten unter Chiffre PT 5739 W an Publicitas Winterthur.

Farbige

Kunden schätzen den «Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz“ mit 13 mehrfarbigen Schweizer Landschaften. Mit Ihrem Firmenaufdruck werben Sie damit diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerei
 Effingerstrasse 1, Bern
 Telefon (031) 2 12 38 / 2 12 81

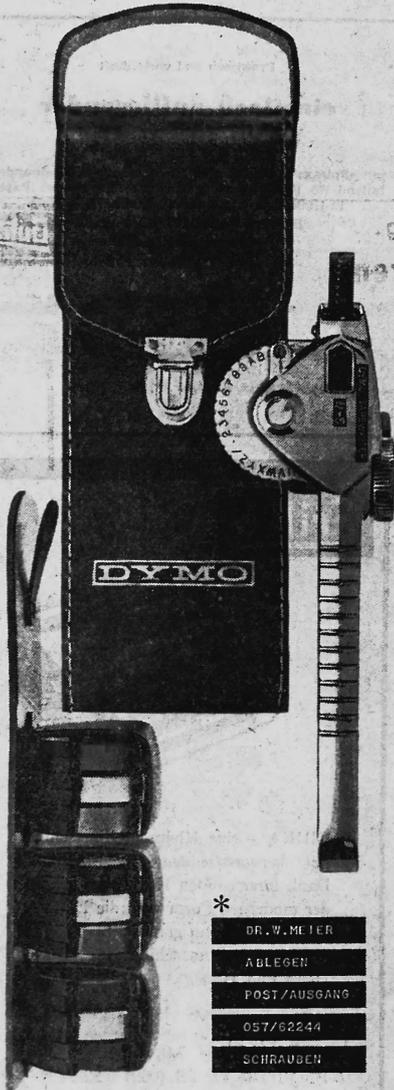
Schweiz

Alle Etiketten* selber prägen mit dem DYMO Set M-5

Für DYMO Präge-Etiketten gibt es Hunderte von Anwendungen - in Büro, Laden, Fabrik und Gewerbebetrieb: Beschriftungen von Dossiers, Mappen, Registraturen, Lagergestellen, Werkzeugenschränken etc. DYMO Etiketten sind in Sekundenschnelle geprägt, haften augenblicklich und präsentieren jahrelang tadellos! Und das Wichtigste: DYMO Set M-5, inkl. Lederetui und 9 Rollen Klebeband in verschiedenen Farben, kostet

nur Fr. 152.-

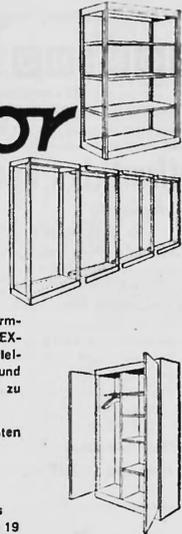
Ideal als Geschenk für Leute, die schon alles haben!
Erhältlich in guten Papeterien.
Bezugsquellennachweis durch Cellpack A. G., Wohlen (AG)



*
DR. W. MEIER
ABLEGEN
POST/AUSGANG
057/62244
SCHRAUBEN



Strafor



Eine Auswahl von über 470 genormten und auswechselbaren MULTEX-Teilen bietet Gewähr für die Erstellung von formschönen Schränken und Gestellen für alle Ansprüche - zu günstigem Preis.

Besuchen Sie unsere permanenten Ausstellungen

in Bern: Thunstrasse 4
in Basel: Birsigstrasse 75
in Genl: 94, rue des Eaux-Vives
in Zürich: Meylan AG, Grüngasse 19

STRAFOR AG, BERN, THUNSTRASSE 4, TELEPHON (031) 2 67 24

Emprunt 3 1/2% Ville de Bienne 1962

de fr. 20 000 000

destiné à réunir des fonds en vue du linancement de divers projets de construction, de l'agrandissement des services industriels et de l'achat de terrains pour compléter la réserve

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3 1/2%, coupons annuels au 31 octobre.

Durée de l'emprunt: 15 ans. Titres de fr. 1000 au porteur.

Cotation de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève et Zurich.

Prix de souscription 97,65%

plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations

Souscription du 16 au 23 octobre 1962, à midi

Les prospectus ainsi que les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse.

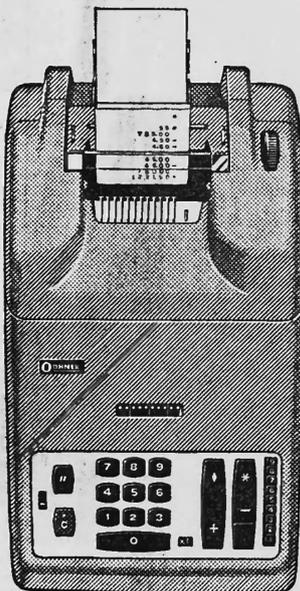
Banque Cantonale de Berne

Cartel de Banques Suisses

Union des Banques Cantionales Suisses

noch schneller als zuvor...

jetzt 250 Anschläge pro Minute!



ODHNER XX

ein neuer schwedischer technischer Triumph, von dem auch Sie profitieren können.

- einfaches, niedriges, übersichtliches Tastenfeld
- federleichter Anschlag
- automatische, verkürzte Multiplikation, Kreditsaldo
- ausgezeichneter schwedischer Stahl, hervorragende Qualität und elegante Formgebung

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

Luzern Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

DOMINO®

Büromöbel-System



Für das Büro: Röegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Huber Johann Theodor

des Johann und der Luise geb. Bader, von Besenbüren (AG), Ehemann der Rosa geb. Bitschard, geb. 1. Juli 1896, verstorben am 3. Oktober 1962, gew. Vertreter, wohnhaft gewesen Sprengerweg 23 in Wabern.

Eingabefrist bis und mit 17. November 1962:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsratthalter II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Emil Wälti, Bahnhofplatz 3 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Kurt Huber, Kaufmann in Suhr (AG).

Bern, den 12. Oktober 1962.

Der Beauftragte:
Emil Wälti, Notar.

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

A vendre

Garage

très bien situé au centre d'un chef-lieu romand. Libre immédiatement.

Ecrire sous chiffre P 5537 N à Publicitas Neuchâtel.

Inkassi im Kanton Tessin

energisch und gewissenhaft.

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.

«La DIFESA», G. Caspella, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Ein willkommenes Geschenk zum Jahreswechsel!

Schenken Sie Ihren Kunden den neuen, patentierten

Zettel-Boy



für Kurznotizen. Dieser sehr praktische, gut präsentierende Artikel kann mit Firma-Aufdruck versehen werden. Verlangen Sie Offerte oder unseren Besuch.

Werner Hachen AG.,
Verkaufsabteilung,
Teufenerstrasse 3,
St. Gallen (071) 224503

**Ihre Muster
Ihre Waren
gewinnen...**

Vertrieb K. Harzog AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer**, Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kempferstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

Praktisch und vorteilhaft

**ein flach aufliegender
Stenoblock**

mit «Sprax»-Heftung, zum Umlegen, nicht auseinanderfallend, 70 Blatt weiss querliniert, Tintenfestes Papier in Umschlag, zu äusserst vorteilhaftem Preis.
10 Stück Fr. 7.-, 100 Stück Fr. 67.-
Muster zu Diensten



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Erika



ERIKA - eine Kleinschreibmaschine mit hervorragenden Eigenschaften. Dank ihrer soliden Konstruktion und der modernen Form wird die ERIKA diesem guten Ruf gerecht. Sie ist eine ideale Schreibmaschine für Büro, Heim und Reise.

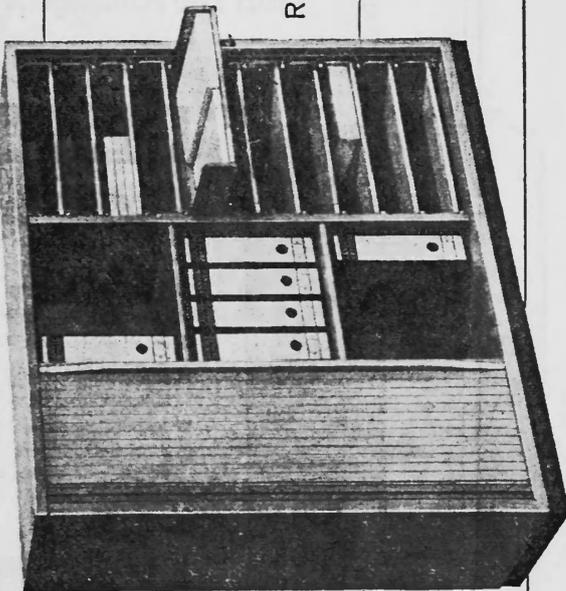
Vertreter:

W. Häusler-Zepf AG, Olten,
Ringstrasse 17, Tel. (062) 5 22 94



**büromaschinen-expert
g.m.b.h. berlin**

Wir liefern sofort ab Lager



- Winkelpulte 
- Schreibmaschinentische 
- Stahlpulte 
- Rollladenschränke 
- Chefpulte 
- Registrierschränke 
- Holzpulte 
- Stühle 
- Büromaterial 

Fritz Rhyner AG

Zürich 2 Stockerstrasse 33 Telefon 257707

Precisa
160

Wählen Sie die neue
Precisa 160
die führende Schweizer
Schnellrechenmaschine

höchste Rechengeschwindigkeit
direktes Rechnen auch unter Null
Zwei- und Dreinullentasten
elektrische Korrekturtaste
kleines Format, moderne Form

nur Fr. 850.-

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz
Fabrik im eigenen Land



±
X

↑

ERNST JOST AG

Zürich: Gessnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25

OLMA:
Halle 6, Stand 664



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Günstige Gelegenheit

**NATIONAL-
Buchungsautomaten**

Klasse 31, 32 und 33

Neueste Modelle, leicht gebraucht, 6-20 Zählwerke,
auf Wunsch mit Lochband oder Anschluss an Loch-
karte.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Schaltermaschinen, Klasse 41 und 42.

Hotelbuchungsmaschinen.

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3, 45
Tel. (051) 33 66 36/37.

1x Fr. 500.-
1x Fr. 50.-
1x Fr. 20.-
2x Fr. 10.-
4x Fr. 1.-

Zählen Sie diese Beträge zusammen und Sie erhalten Fr. 594.-. Sie sparen diese Summe wirklich, wenn Sie vom 1. Oktober 1962 bis 31. März 1963 mit einem 17 Tage gültigen Economy-Billet von der Schweiz nach New York und zurück reisen; selbstverständlich mit dem zuverlässigen DC-8!

Ist Ihr Reiseziel Montreal oder Chicago, sparen Sie Fr. 559.- bzw. Fr. 593.- für das entsprechende Billett.

Von den drei Städten aus bieten sich Ihnen direkte Anschlüsse nach allen Teilen Nordamerikas, nach Mexiko und Zentralamerika. Ihr Reisebüro — für Luftfracht Ihr Spediteur — freut sich, Ihnen mit seiner reichen Erfahrung dienen zu dürfen.

SWISSAIR

Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société SKI-LIFT LA BERRA S.A. sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
qui se tiendra le samedi 27 octobre 1962 à 16 heures dans une salle particulière de l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- 1° Formation du Bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1961/62.
- 4° Nomination des membres du conseil d'administration, période 1962/1965.
- 5° Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 6° Divers.
- 7° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le rapport du conseil d'administration, ainsi que le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires, dès le 17 octobre 1962, à l'étude de M^r Pierre Ruffieux, avocat et notaire, avenue de la Gare 10, à Fribourg.

Les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent retirer, également à l'étude de M^r Pierre Ruffieux, avenue de la Gare 10 à Fribourg, sur présentation de leurs actions, ou auprès des banques où leurs titres sont déposés, un bon de propagande par action d'une montant gratuite, valable durant la saison 1962/63.

Le conseil d'administration.

Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

Einladung zur 92. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 31. Oktober 1962, nachmittags 2 Uhr 30, im Büro der Gesellschaft in Winterthur.

Traktanden:

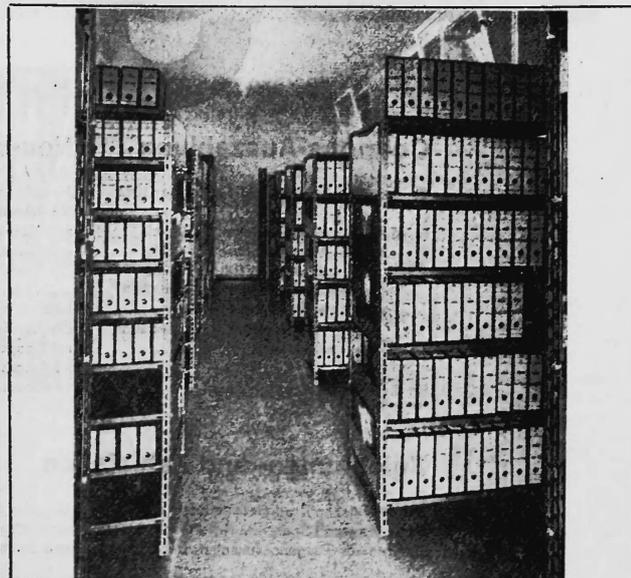
1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1961/62 und Abnahme der Jahresrechnung. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 20. bis 30. Oktober 1962 den Aktionären in unserem Büro zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 3. Oktober 1962.

Der Verwaltungsrat.



SAFIM Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse, in Genzmetall oder kombiniert mit Holztafel.

Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich II
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemann frères, Blenne route de Soleure 138, Telephon (032) 4 30 44

Sofort lieferbar
Permanente Ausstellung in der Baumustertreppe, Zürich, ständige Ausstellung im Hause. Verlangen Sie unsere Offerte.

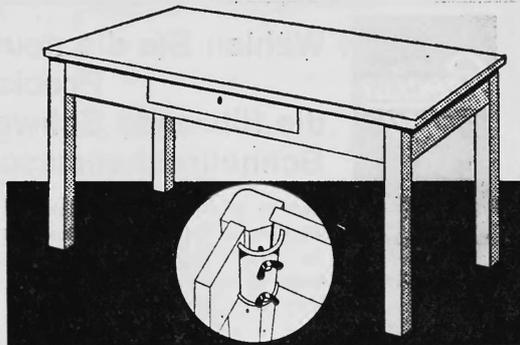


Günstiges Angebot! Tische

für Büros, Ateliers, Kantinen usw.
Eiche Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch.
Formschöne starke und saubere Ausführung. Stapelbar (abnehmbare Füsse).

Typ 200 AS Blattgröße	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	151.—	141.—
125 / 75 cm	167.—	153.—
150 / 75 cm	182.—	166.—
160 / 80 cm	190.—	174.—

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt mit Mengenrabatten



Büfag - Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71



GONDRAND



rapide - sûr - régulier

United States Lines

Réservations et renseignements par les agents généraux de fret
GONDRAND FRERES SA. BALE
Tél. (061) 24 24 70 et ses succursales

Départs hebdomadaires de New York, Boston, Philadelphie, Baltimore, Hampton Roads pour

Le Havre, Rotterdam, Anvers, Brême, Hambourg.
Containers, citernes, cales frigorifiques

SOUTH ATLANTIC LINE de Jacksonville, Charleston, Savannah, Wilmington NC, Morehead City

JACKY, MAEDER & CIE. BALE
Tél. (061) 24 88 20 et ses succursales

Handwerker-Baugenossenschaft
Basel und Umgebung

hbg

Coupons-Auszahlung

Einlösung Coupons per 30. September 1962

Fr. 45.40 netto Couponsteuer, abzüglich
Fr. —.40 27% Verrechnungssteuer auf
Fr. 1.48, welcher Betrag für die
Geltendmachung des Anspruches
auf Verrechnung oder Rück-
erstattung für die Zertifikatinhaber
massgebend ist.

Fr. 45.— Nettoertrag pro Anteil

Neu-Emission

Ab sofort werden bis 21. Oktober 1962
hbg-Immobilien-Fonds-Zertifikate ausgegeben,
zum Kurse von Fr. 1035.— netto,
anteilberechtigt ab 1. Oktober 1962.
Die Stückelung erfolgt in Zertifikaten aus 1, 5
und 10 Anteilen. Die Zertifikate lauten auf den
Inhaber und können frei gehandelt werden.
Die Zertifikate sind mit Couponsbogen,
mit Coupons per 30. September jeden Jahres,
nächster Coupon am 30. September 1963,
versehen.

Zeichnungs- und Zahlstellen

Schweizerische Kreditanstalt, Basel
Schweizerische Spar- und Kreditbank, Basel
Handwerker-Baugenossenschaft Basel und

Umgebung, Basel, Sevogelstrasse 30,
wo auch alle weiteren Auskünfte
und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

hbg-Immobilien-Fonds

Graphologische Ausbildung

für private und berufliche
Zwecke. Interessanter, lehr-
reicher Fernkurs mit An-
spruch auf Attest. Leitung
durch dipl. Graphologen.
Kostenlose Auskunft durch
Gesellschaft für grapholo-
gischen Fernunterricht,
Postfach 237, Zürich 45

Guteingeführter Betrieb der

Heliographie- und Photokopie-Branche

mit ausbaufähigem Umsatz, in der
Zentralschweiz, ist zu günstigem
Preis zu verkaufen. Sichere Existenz
für jüngeren, initiativen Fachmann.
Wird vom jetzigen Besitzer einge-
führt.

Offerten unter Chiffre A 25413 U
an Publicitas Basel.

Nichtigerklärung

Das

Sparheft Nr. 553 243

der Kantonalbank von Bern, Thun, wird
vermisst.

Die Gläubiger werden dieses gemäss Ar-
tikel 90 OR entkräften und über das ent-
sprechende Guthaben verfügen, sofern der
allfällige Inhaber des Sparheftes dieses
nicht binnen drei Monaten der Kantonal-
bank von Bern, Thun, vorlegt und sein
besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern,
Thun



DUPLOMAT
Fotokopiergeräte

Bis zu 7 Positiv-Kopien von 1 Negativ
Mit dem platzsparenden
Spray-O-Matic Wandmodell. Zeit-
aufwand pro Kopie 30 Sekunden.
Generalvertretung



OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94
Telefon 051/24 47 57